



DIE OFFENE FESTUNG. LA MEMORIA. THE HISTORY.

ÖFFNUNGSZEITEN

05.05. – 31.10.2012

Dienstag - Sonntag
11⁰⁰-17⁰⁰ Uhr,

August 11⁰⁰-18⁰⁰ Uhr
Montag geschlossen

FÜHRUNGEN

Verein Oppidum

13.05. – 24.06.2012

Sonntags 15³⁰ Uhr.

Juli und September

Mittwochs und
Sonntags: 15³⁰ Uhr

August täglich
um 15³⁰ Uhr
außer Montags

Dauer: ca 2h

PREISLISTE 2012

Ausstellungen + untere
und mittlere Festung:
€ 5

Kinder von 7-14: € 3
Studenten, 65+ und
Gruppen von 15+
Personen: € 3

Familienkarte (Eltern
mit Kinder bis 14): € 10

Historische Führung
und Besichtigung der
gesamten Festung: € 8
Kinder von 7-14: € 3,50

ORARIO D'APERTURA

05.05 – 31.10.2012

Martedì - Domenica
ore 11⁰⁰-17⁰⁰

Agosto: 11⁰⁰-18⁰⁰
Lunedì chiuso

VISITE GUIDATE

Associazione Oppidum

13.05 – 24.06.2012

Domenica ore 15³⁰

Luglio e Settembre

Mercoledì e Domenica
ore 15³⁰

Agosto

tutti i giorni alle ore 15³⁰
(eccetto il Lunedì)

Durata ca. 2 ore

TARIFFE 2012

Mostre + Forte Medio
e Forte Basso: € 5

Bambini 7-14 anni: € 3
Studenti, over 65
e gruppi a partire
da 15 persone: € 3

Biglietto famiglia
(2 adulti con figli
fino a 14 anni): € 10

Guida storica e visita
completa del forte: € 8
Bambini da 7 a 14 anni:
€ 3,50

OPENING TIMES

05.05. – 31.10.2012

Tuesdays to Sundays
11 a.m.-5 p.m.,

August 11 a.m.-6 p.m.
Closed Mondays

GUIDED TOURS

Oppidum Association

13.05. to 24.06.2012

Sundays 3.30 p.m.

July and September

Wednesdays and
Sundays: 3.30 p.m.

August

daily 3.30 p.m.
(except Mondays)

Duration approx. 2h

PRICES 2012

Exhibitions plus lower
and middle fortress: € 5

Children from 7-14: € 3
Students, 65+ and
groups of 15+
persons: € 3
Family ticket (parents
with children up to 14
years): € 10

Historical guided
tour and viewing of
entire fortress: € 8
Children from 7-14
years: € 3.50

KONTAKT / CONTATTI / CONTACT



Büro Franzensfeste / Ufficio Forte di Fortezza

T +39 (0)472 458 698

F +39 (0)472 459 477

info@festung-franzensfeste.it / info@forte-fortezza.it



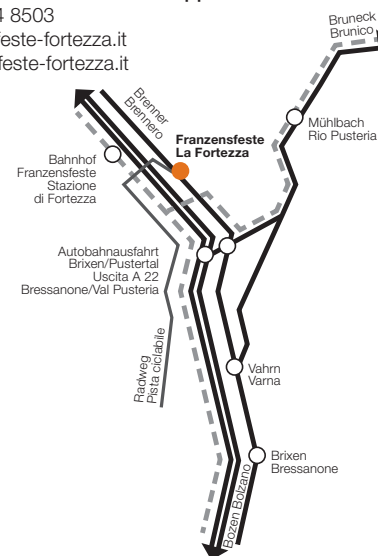
Führungen / Visite guidate / Guided tours

Verein Oppidum / Associazione Oppidum

T +39 393 934 8503

info@franzensfeste-fortezza.it

www.franzensfeste-fortezza.it



Die Ausstellung ist



Mostra permanente
accessibile con



Exhibition is
accessible for



AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

GRUPPE GUT



KATHEDRALE IN DER WÜSTE

Sie ist eine der architektonisch interessantesten Festungen aus der Zeit der Habsburger. „*Wie ein Löwe trotzend, doch malerisch schön*“, schrieb man 1838 zu ihrer Einweihung. An strategisch wichtiger Stelle im engen Eisacktal gebaut, blieb die Franzensfeste letztlich aber nutzlos. Die Feinde, für die sie gedacht war, kamen nie.

In sieben großen Kasematten erzählt heute eine Ausstellung die faszinierenden Geschichten dieses Baues und seiner Umgebung. Darunter jene über den sagenhaften Goldschatz der italienischen Nationalbank, der hier während des Zweiten Weltkrieges versteckt lag.

Die Ausstellung sowie große Teile der Festung kann man auf eigene Faust erkunden. Eine spannende Führung erschließt auch die verborgenen Winkel dieser geheimnisvollen Anlage.



CATTEDRALE NEL DESERTO

È considerata una tra le fortezze asburgiche più interessanti dal punto di vista architettonico. “*Pare un leone in atteggiamento di sfida, eppure è di una bellezza pittorica*”, fu scritto nel 1838 in occasione della sua inaugurazione. Edificata in posizione strategica lungo la stretta Val d’Isarco, si rivelò opera inutile: i nemici contro i quali fu ideata non giunsero mai.

Oggi una mostra permanente articolata in sette grandi casematte illustra le affascinanti vicende di questa costruzione e dei suoi dintorni. Fra esse il pressoché leggendario tesoro della Banca d’Italia, che qui fu celato durante la Seconda guerra mondiale.

La mostra permanente e la gran parte della fortezza possono essere visitate per proprio conto. Un’avvincente visita guidata permette tuttavia di accedere anche agli angoli più remoti di questo forte denso di misteri.



A CATHEDRAL IN THE DESERT

One of the most interesting fortresses of the Habsburg era, at its opening ceremony in 1838 it was described as “*bold as a lion, yet aesthetically beautiful*”. Built at a strategically important position ‘in the narrow Eisack Valley, Franzensfeste was ultimately of no use.

The enemies it was intended to repel never came. Seven large casemates today contain an exhibition on the fascinating (hi)story of this building and its surroundings. These tales include the legendary hoard of gold belonging to the National Bank of Italy, hidden here during the Second World War.

You can also explore the exhibition, as well as large parts of the fortress, on your own. Exciting guided tours additionally open up hidden corners of this mysterious structure.